

BUSINESS
RESEARCH
MEETS
RESEARCH

EINLADUNG

3. LUXINNOVATION-FORUM
„BUSINESS MEETS RESEARCH“

19. MAI 2010

9.00 - 18.00 UHR

KONFERENZZENTRUM - HANDELSKAMMER
LUXEMBURG - KIRCHBERG

UNTERNEHMEN UND ÖFFENTLICHE
FORSCHUNG TREFFEN SICH IN LUXEMBURG

„BUSINESS MEETS RESEARCH“: EINE BEREICHERNDE BEGEGNUNG

Luxinnovation, die nationale Agentur für Innovation und Forschung in Luxemburg, freut sich, Sie herzlich zu ihrem 3. Forum „Business meets Research“ einzuladen. Dieses findet am 19. Mai 2010 im Konferenzzentrum der luxemburgischen Handelskammer statt.

In den letzten Jahren wurde das Forum zu einem wichtigen Treffpunkt für Forscher und Unternehmer in Luxemburg.

Das Forum, das für Unternehmen der Großregion zugänglich ist, beabsichtigt die Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und öffentlichen Forschungseinrichtungen in wirtschaftlichen Schlüsselbereichen des Großherzogtums zu fördern.

Es stützt sich dabei auf bestehende Kompetenzfelder der luxemburgischen Innovationscluster und präsentiert:

- das Spektrum der luxemburgischen Spitzenforschung und deren Technologieangebote;
- konkrete Erfolgsbeispiele der Zusammenarbeit zwischen öffentlichen und privaten Einrichtungen sowie Projekte die durch nationale und europäische Fördermittel ermöglicht wurden.

In der letzten Ausgabe des Forums nutzten mehr als 350 Unternehmer und Forscher die Gelegenheit sich zum Austausch zu treffen und gemeinsame Projekte zu initiieren.

Nehmen auch Sie an der 3. Ausgabe des Luxinnovation-Forums „Business meets Research“ teil!



„BUSINESS MEETS RESEARCH“: EIN INNOVATIONS-FORUM MIT VIELSEITIGEN THEMEN

Verbessern Sie Ihren Zugang zu öffentlich-privaten Kooperationen in den wirtschaftlichen Schlüsselbranchen Luxemburgs

Das Forum bietet Ihnen die Gelegenheit, an mehreren thematischen und horizontalen Workshops teilzunehmen. Es werden **5 thematische Workshops** zu folgenden Themen veranstaltet:

- **Informations- und Kommunikationstechnologien;**
- **Umwelttechnologien und nachhaltige Entwicklung;**
- **Gesundheits- und Ernährungswissenschaften;**
- **Oberflächenbehandlung und neue Materialien;**
- **Raumfahrttechnologien.**

Im Rahmen eines **grenzüberschreitenden Workshops** wird dem Thema **Biogas** eine besondere Aufmerksamkeit gewidmet, ein Bereich der sowohl Unternehmer als auch Forscher der Großregion interessiert.

Die **horizontalen Workshops**, die vormittags oder nachmittags stattfinden, ergänzen die thematischen

Workshops und behandeln folgende Bereiche:

- **nationale und europäische Finanzierung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben;**
- **Zugang zu Technologie-Angeboten der europäischen und grenzüberschreitenden Netzwerke.**

Entdecken Sie die **1. Online-Datenbank der öffentlichen Forschung in Luxemburg**

Diese neue Datenbank ermöglicht Ihnen einen gezielten und schnellen Zugriff auf die Kompetenzen und das Know-How der öffentlichen Forschungseinrichtungen in Luxemburg.

Nützen Sie die **„Networking Area“**

Um einen nutzbringenden Austausch mit Vertretern der öffentlichen Forschungseinrichtungen in Luxemburg (CEPS/ INSTEAD, CRP Gabriel Lippmann, CRP Henri Tudor, CRP-Santé, CVCE, MNHN, Restena, Universität Luxemburg) zu ermöglichen, wird eine „Networking Area“ eingerichtet.

8.30	ACCUEIL/EMPfang
9.00	OUVERTURE DU FORUM - Marco Walentiny, Président de Luxinnovation et Paul Emering, Directeur de la Luxembourg School for Commerce OFFIZIELLE ERÖFFNUNG - Marco Walentiny, Präsident von Luxinnovation und Paul Emering, Direktor von der Luxembourg School for Commerce
9.15	KEYNOTE SPEECH - Martin Hinoul, Technology Transfer Office, Catholic University of Leuven
9.50	PRÉSENTATION DU RÉPERTOIRE EN LIGNE DE LA RECHERCHE PUBLIQUE LUXEMBOURGEOISE - Gilles Schlessler, Directeur de Luxinnovation VORSTELLUNG DER ONLINE-DATENBANK DER ÖFFENTLICHEN FORSCHUNG IN LUXEMBURG - Gilles Schlessler, Direktor von Luxinnovation
10.00	COFFEE BREAK

10.15 - 13.00	WORKSHOPS THÉMATIQUES / THEMATISCHE WORKSHOPS			WORKSHOPS HORIZONTAUX HORIZONTALE WORKSHOPS	N E T W O R K I N G A R E A
	Technologies de l'information et de la communication appliquées à : Sécurité Services Logistique Production Médias et Open-Source /// Informations- und Kommunikationstechnologien zu den Themen: Sicherheit Dienstleistungen Logistik Fertigung Medien und Open-Source 	Éco-technologies et développement durable Biogaz Traitements des eaux usées Éco-construction /// Umwelttechnologien und nachhaltige Entwicklung Biogas Abwasserbehandlung Ökobau 	Sciences et technologies de la Santé/Nutrition Biologie moléculaire Nutrition - Toxicologie Telemonitoring cardiaque Protéomique - Génomique Cancérologie /// Gesundheits- und Ernährungswissenschaften Molekularbiologie Ernährung - Toxikologie Remote-Herzmonitoring-Lösungen Proteomik - Genomik Krebsforschung 	10.15 - 13.00 ET/UND 14.30 - 17.30 Financements nationaux et européens Nouvelles aides financières nationales et européennes (loi RDI du 5 juin 2009, FP7, AFR et COST) /// Accès aux offres de technologies Enterprise Europe Network et TIGRE /// Nationale und europäische Finanzierungen Neue nationale und europäische Finanzierungsmaßnahmen (Gesetz vom 5. Juni 2009, FP7, AFR und COST) /// Zugang zu Technologieangeboten Enterprise Europe Network und TIGRE 	
13.00 - 14.00	LUNCH				
14.00	ALLOCUTION de François Biltgen, Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ANSPRACHE von François Biltgen, Minister für Hochschulbildung und Forschung				
14.30 - 17.30	WORKSHOPS THÉMATIQUES/THEMATISCHE WORKSHOPS Coffee break 16.00				
	Traitement de surfaces et nouveaux matériaux Matériaux intelligents Cycle de vie des matériaux Modélisation Fonctionnalisation des surfaces Nanomatériaux /// Oberflächenbehandlung und neue Materialien Intelligente Materialien Lebenszyklus von Materialien Simulation Material- und Oberflächenfunktionalität Nanomaterialien 	Technologies du spatial Observation de la Terre : · anticipation des risques naturels · applications pour le secteur financier Navigation (Galileo) Télécommunications spatiales /// Raumfahrttechnologien Erdbbeobachtung: · Risikoprävention von Umweltereignissen · Anwendung im Finanzsektor Navigation (Galileo) Telekommunikation 	Workshop transfrontalier sur le biogaz État des lieux en Grande Région Injection dans les réseaux Environnement juridique, financier et administratif comparé Procédés de production /// Grenzüberschreitender Biogas-Workshop Situation in der Großregion Injektion in die Gasnetzwerke Rechtliches, finanzielles und administratives Umfeld im Vergleich Produktionsprozesse 		

17.30 NETWORKING COCKTAIL

Les présentations se feront en principe en français avec traduction simultanée en allemand. Exceptionnellement, certaines présentations seront en anglais.

Die Vorträge finden vorwiegend in französischer Sprache statt, mit Simultanübersetzung ins Deutsche. Einige Präsentationen werden auf English gehalten.

BUSINESS RESEARCH MEETS TRENDS

19 MAI 2010 | 9.00 - 18.00

PROGRAMME
PROGRAMM

Organisé par/Organisiert von:



Une initiative de/Eine Initiative von:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie
et du Commerce extérieur



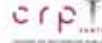
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Classes moyennes,
et du Tourisme



Partenaires du 3^{ème} Forum Luxinnovation « Business meets Research »
Partner des 3. Luxinnovation-Forum „Business meets Research“:



Cofinancé par/Mit-finanziert von:





INSCRIPTION/ANMELDUNG

Inscrivez-vous en ligne sur **www.business-meets-research.lu** ou renvoyez-nous le formulaire joint avant le 12 mai 2010.
Entrée libre. Inscription obligatoire.

Online-Anmeldung unter: **www.business-meets-research.lu** oder schicken Sie uns bitte das beiliegende Anmeldeformular bis zum 12. Mai 2010 zu.
Eintritt frei. Anmeldung erforderlich.

Programme détaillé sur/Detailliertes Programm unter: **www.business-meets-research.lu**

Luxinnovation GIE
Tél.: +352 43 62 63 1
Fax.: +352 43 81 20
E-mail: events@luxinnovation.lu

PLAN D'ACCÈS / ANFAHRTSKIZZE

Centre de conférences de la Chambre de Commerce
Konferenzzentrum Handelskammer
7, rue Alcide de Gasperi
L-1615 Luxembourg-Kirchberg

Possibilité de parking
Parkmöglichkeiten vor Ort

